

AVISOS DA PREFEITURA

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp. E no aplicativo Catalog Pocket.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima.



Agosto, 2021

Ícones

Quem?	Local
Valor?	Como inscrever
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

Conteúdo

- COVID-19: Suporte Financeiro
- Seguro Nacional de Saúde: renovações e inscrições
- Suporte para pagamentos de Pensões Nacionais

COVID-19: Suporte Financeiro

コロナ禍での負担を緩和するため (7月15日号 P2)

À medida que o impacto do COVID-19 se prolonga, a cidade está oferecendo duas formas de apoio financeiro:

A Seikatsu Konkyū-sha Jiritsu

Shien-kin 生活困窮者自立支援金

Apoio para as pessoas com dificuldades financeiras.

Este apoio é para: famílias que já usufruíram dos fundos de apoio geral (Sōgō Shien Shikin) e não podem mais usufruir; famílias que não poderão mais pegar esse apoio depois de agosto e outros.

Existem outros critérios, portanto, consulte a central de atendimento para obter detalhes.

B Ko-sodate Setai Seikatsu

Shien Tokubetsu Kyūfu-kin

子育て世帯生活支援特別給付金

Benefício especial em dinheiro para apoiar as finanças de famílias de baixa renda com crianças

- Para obter detalhes sobre cada forma de apoio, entre em contato com o call center correspondente listado abaixo.

A

Nome do Call center:

Hiroshima-shi Seikatsu Konkyū-sha Jiritsu
Shien-kin Kōru Sentā

567-5690 567-5692

- ◆ Operando até 30 de Novembro de 2021
- ◆ Disponível das 9:00 – 17:15 todos os dias inclusive final de semana, feriados e 6 de agosto.
(A partir de setembro somente dias de semana)

B-1 (Famílias monoparentais (pais, mães solteiras) etc.)**Nome do Call center:**

Ko-sodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu
Kyūfu-kin (Hitori Oya Setai Bun) Kōru
Sentā

 0120-145-577  504-2727

- ◆ Ligações gratuitas
- ◆ Disponível das 8:30 às 17:00 nos dias de semana
(Não inclui fins de semana, feriados nacionais, 6 de agosto e de 29 de dezembro à 3 de janeiro)

B-2 (Outras famílias)**Nome do Call center:**

Ko-sodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu
Kyūfu-kin (Hitori Oya Setai Igai Bun) Kōru
Sentā

 0120-273-100  504-2727

- ◆ Ligações gratuitas
- ◆ Você também pode ir ao Departamento de Bem-Estar Público da região até o final de setembro.
- ◆ Disponível das 8:30 às 17:00 nos dias de semana
(Não inclui fins de semana, feriados nacionais, 6 de agosto e de 29 de dezembro à 3 de janeiro)

Se sua inscrição for aceita, você pode mostrar o certificado em hospitais, clínicas, etc. quando a despesa médica ultrapassar o limite você pagará menos.

 **Os certificados atuais irão expirar no sábado, 31 de julho.**

Para renovar, inscreva-se novamente até final de agosto. Talvez seja preciso informar o imposto municipal de residência, etc.

Traga o cartão do Seguro de Saúde, seu My Number e outro documento de identificação.

Para obter mais informações sobre esses certificados, entre em contato com a Divisão de Previdência e Seguro Nacional de sua região (detalhes abaixo).

 Escritórios responsáveis **Seguro Nacional**
Divisão de Pensão (Hoken Nenkin Ka)

Região		
Naka	504-2555	541-3835
Higashi	568-7711	262-6986
Minami	250-8941	252-7179
Nishi	532-0933	232-9783
Asaminami	831-4929	877-2299
Asakita	819-3909	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9712	923-5098

Seguro Nacional de Saúde: renovações e inscrições

国民健康保険の保険証などの交付・更新 (7月1日号 P4)

Cartão de Seguro de Saúde Nacional (Kokumin Kenkō Hoken Shō)

Os atuais cartões de seguro saúde nacional ficarão inválidos no sábado, 31 de julho.

A cidade enviará novos cartões a partir de quarta-feira, 21 de julho.

“Certificado de Limite de Pagamento” (Gendogaku Tekiyō Nintei Shō)

Pessoas com Seguro Nacional de Saúde podem se inscrever para receber esse certificado.

Suporte para pagamentos das Pensões Nacionais

国民年金保険料: 納付の免除、猶予制度 (7月1日号 P4)

Você com dificuldade para pagar a Pensão Nacional por motivos financeiros?

Nesse caso, você pode solicitar a isenção de alguns ou todos os pagamentos, ou adiamento dos pagamentos.

Se você não pagar, é possível que você não possa receber sua pensão básica ou outros benefícios quando for mais velho.

 Inscreva-se na Divisão de Seguro Nacional e Aposentadoria da prefeitura da sua região (detalhes abaixo).

Traga sua carteira de aposentadoria e outros documentos.

(Os estudantes devem trazer a carteirinha de estudante)

 Escritórios responsáveis **Seguro Nacional e Divisão de Pensão** (*Hoken Nenkin Ka*)

Região		
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da Web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês.

As traduções de nomes próprios entre aspas são fornecidas apenas para fins de compreensão dos artigos e não são traduções oficiais para o português.

Notícias da Prefeitura são publicadas duas vezes por mês. Ele está disponível em nosso site (h-ircd.jp/) ou impresso no International Exchange Lounge e em várias outras instalações públicas.